

Español abajo

Position Description: Musician / Choir Director
Trinity-Trinidad Episcopal Church — Haverhill, Massachusetts

Trinity-Trinidad Episcopal Church is a small, inclusive congregation deeply engaged with our neighborhood community in Haverhill, Massachusetts. We have approximately 130 members, with an average Sunday attendance of about 40 people.

Our church is actively involved in the life of our local community. Our building hosts Urban Bridges, a neighborhood nonprofit founded by the church, as well as a Montessori preschool. Over the past five years, our congregation has grown into a **bilingual and multicultural community, speaking both English and Spanish**. Each week, our 10:00 a.m. worship service is conducted bilingually.

As part of this growth, we are developing a music program that reflects and supports our bilingual and multicultural identity.

Music at Trinity-Trinidad

Music is central to the life and identity of our church. Over the years, we have hosted organ recitals and other musical events. We also founded the Academy of Creative Arts at Trinity (ACAT), an after-school arts and music program for neighborhood children that is hosted at the church.

Our choir currently consists of 3–5 adult singers. All of our current choir members speak English, although we would love to welcome Spanish-speaking singers and continue building a choir that reflects the diversity of our community. Currently, we also employ a paid soprano.

Our repertoire draws from a variety of musical traditions. Approximately half consists of traditional English-language music selected from Episcopal hymnals, while the other half consists of contemporary Spanish-language music from a variety of sources, including *Flora y Canto*.

During the program year, September through June, the choir rehearses on Thursday evenings from 7:00–8:30 p.m. and Sunday mornings from 9:15–9:45 a.m., before worship. The church has an **Aeolian-Skinner Op. 998 organ**, a **Kurzweil SP5-8 keyboard**, and a set of nine chimes.

Our parish staff also includes a Rector (Pastor) ($\frac{3}{4}$ time), Parish Administrator ($\frac{1}{2}$ time), Lay Assistant for Latino Ministry and Church School Director ($\frac{1}{4}$ time), and Sexton (15 hours per week). We are also supported by many dedicated lay leaders who are actively involved in the life of the congregation.

Primary Responsibilities

1. **Work collaboratively with the Rector.** The Musician/Choir Director will report directly to the Rector and meet regularly with the Rector to plan and develop the music program. One of our primary goals is to continue growing into our identity as a bilingual and bicultural community.
2. **Select choir anthems for worship.** Choose anthems appropriate to the liturgical season, the weekly lectionary readings, and the abilities of our choir.
3. **Support the growth of our community.** Support the choir and congregation as we continue developing a musical identity that is genuinely bilingual and multicultural.
4. **Work 10–15 hours per week.** This includes rehearsals, worship services, meetings, and preparation that may take place at home or at other practice locations.
5. **Lead the choir.** Be responsible for preparing and directing the choir.
6. **Provide accompaniment for Sunday worship.** Play the organ and/or keyboard and direct the choir at the principal Sunday Eucharist and at special services including Christmas Eve, Ash Wednesday, Maundy Thursday, and Good Friday.
7. **Participate in additional services as available/needed.** Provide organ and/or choral music, as appropriate and subject to availability, for funerals, weddings, and other liturgical services. These services will be compensated separately in addition to the base salary.
8. **Coordinate substitute musicians.** Assist with identifying and hiring substitute musicians when the Musician/Choir Director is unavailable.
9. **Purchase music and supplies.** Purchase music and music-related materials and arrange for copyright permissions and licensing fees within the limits of the parish operating budget.
10. **Maintain the music library.** Maintain and organize the music collection and ensure that adequate copies are available for choir members. Copyrighted materials may not be photocopied or stored electronically without the appropriate permissions and payment of required licensing fees.
11. **Coordinate instrument maintenance.** Arrange for appropriate maintenance of the organ and keyboard.
12. **Report music usage.** Report music usage to OneLicense, RiteSong, and other online publishers and vendors. This responsibility may be adjusted depending on the candidate's skills and experience.

We Are Looking for Someone Who Has

- **Strong musical skills**, particularly on organ or piano. Experience as a musician in worship settings, especially Episcopal worship, is a plus.
- **Fluency in English and Spanish.** Preference will be given to candidates who are comfortable communicating in both languages.
- **Experience directing choirs** with different musical styles and levels of experience. Familiarity with different voice types and inclusive, encouraging rehearsal techniques is important.
- **Flexibility and creativity.** We want to continue exploring a variety of musical styles and traditions that can help us build a genuinely bilingual and multicultural community.

- **A commitment to music as part of worship.** We are looking for someone who sees music not simply as performance, but as a way of enriching, supporting, and deepening our worship.
- **A collaborative spirit.** The Musician/Choir Director will work closely with the Rector, parish staff, lay leaders, and choir members.
- **Strong interpersonal skills,** particularly the ability to work effectively with a small and diverse group of singers.
- **Clear and timely communication.** We value someone who communicates well and follows through promptly.
- **Reliability and punctuality.** We expect the successful candidate to be dependable in attending worship and rehearsals and in meeting agreed-upon commitments and deadlines.

Position Details

The successful candidate will begin work **by the First Sunday of Advent, November 29.**

Although the choir is primarily active from September through June, the organ is played during worship throughout the year.

The salary is **\$22,000** per year, with room for negotiation depending on the candidate's skills and experience.

Learn More About Our Community

For more information about Trinity-Trinidad Episcopal Church and our community, please visit: www.trinityhaverhill.org

How to Apply

Interested candidates should send a resume and cover letter to: rector@trinityhaverhill.org

Applications should be received by November 1. Interviews will be conducted on a rolling basis as applications are received.

We look forward to meeting people who share our enthusiasm for music, worship, and building a vibrant bilingual and multicultural community.

Descripción del puesto: Músico/a y Director/a de Coro **Trinity-Trinidad Episcopal Church — Haverhill, Massachusetts**

Trinity-Trinidad Episcopal Church es una comunidad pequeña, inclusiva y profundamente comprometida con nuestro vecindario en Haverhill, Massachusetts. Somos una comunidad de aproximadamente 130 miembros, con una asistencia promedio de unas 40 personas cada domingo.

Nuestra iglesia está muy involucrada en la vida de la comunidad local. Nuestro edificio alberga a **Urban Bridges**, una organización comunitaria sin fines de lucro fundada por la iglesia, así como un preescolar Montessori. Durante los últimos cinco años, nuestra congregación se ha convertido en una comunidad **bilingüe y multicultural, de habla inglesa y española**. Cada semana celebramos nuestro culto de las 10:00 a. m. en ambos idiomas.

Como parte de este crecimiento, estamos desarrollando un programa musical que refleje nuestra identidad bilingüe y multicultural.

La música en Trinity-Trinidad

La música ocupa un lugar central en la vida y la identidad de nuestra iglesia. A lo largo de los años hemos organizado recitales de órgano y otros eventos musicales. También fundamos la **Academy of Creative Arts at Trinity (ACAT)**, un programa extracurricular de arte y música para niños y niñas de nuestro vecindario, que se lleva a cabo en la iglesia. Nuestro coro está formado actualmente por entre 3 y 5 cantantes adultos. Todos sus integrantes actuales hablan inglés, aunque nos encantaría incorporar cantantes de habla hispana y seguir haciendo que nuestro coro refleje la diversidad de nuestra comunidad. También contamos con una soprano contratada.

Nuestro repertorio combina diferentes tradiciones musicales. Aproximadamente la mitad consiste en música tradicional en inglés, seleccionada de los himnarios episcopales, y la otra mitad en música contemporánea en español proveniente de diversas fuentes, incluyendo *Flor y Canto*.

Durante el año del programa, de septiembre a junio, el coro ensaya los jueves de 7:00 a 8:30 p. m. y los domingos de 9:15 a 9:45 a. m., antes del culto.

La iglesia cuenta con un **órgano Aeolian-Skinner Op. 998**, un **teclado Kurzweil SP5-8** y un conjunto de **nueve campanas**.

Nuestro equipo parroquial también incluye a la Rectora ($\frac{3}{4}$ de jornada), una Administradora Parroquial ($\frac{1}{2}$ jornada), una Asistente Laica para el Ministerio Latino y ($\frac{1}{4}$ de jornada), y un encargado de mantenimiento (15 horas por semana). Además, contamos con muchos líderes laicos comprometidos que participan activamente en la vida de la comunidad.

Responsabilidades principales

1. **Trabajar en colaboración con la Rectora.** La persona contratada será directamente responsable ante la Rectora y se reunirá regularmente con ella para planificar y desarrollar el programa musical. Una de nuestras principales metas es seguir creciendo como una comunidad bilingüe y bicultural.
2. **Seleccionar la pieza de música especial para las misas.** Elegir himnos, cantos y otras piezas musicales apropiados para el tiempo litúrgico, los textos del leccionario de cada semana y las capacidades del coro.
3. **Acompañar el crecimiento de nuestra comunidad.** Apoyar al coro y a la congregación mientras continuamos desarrollando una identidad musical que sea verdaderamente bilingüe y multicultural.
4. **Dedicación de 10 a 15 horas semanales.** Este tiempo incluye ensayos, servicios de culto, reuniones y trabajo de preparación que pueda realizarse desde casa u otros lugares de práctica.
5. **Dirigir el coro.** Ser responsable de la preparación, dirección y acompañamiento del coro.
6. **Proporcionar música para el culto principal de los domingos.** Tocar el órgano y/o teclado y dirigir el coro durante la Eucaristía principal de los domingos y durante los servicios especiales de Nochebuena, Miércoles de Ceniza, Jueves Santo y Viernes Santo.
7. **Participar en otros servicios cuando sea necesario.** Proporcionar, según corresponda y de acuerdo con su disponibilidad, música de órgano y/o coral para funerales, bodas y otros servicios litúrgicos. Estos servicios tendrán un pago adicional al salario base.
8. **Coordinar músicos sustitutos.** Colaborar en la búsqueda y contratación de músicos sustitutos cuando la persona contratada no pueda estar disponible.
9. **Adquirir partituras y materiales musicales.** Comprar música y materiales relacionados con el programa musical y gestionar los permisos y pagos de derechos de autor, dentro de los límites establecidos por el presupuesto de la parroquia.
10. **Cuidar y organizar la biblioteca musical.** Mantener la colección de partituras y asegurarse de que haya suficientes copias para los integrantes del coro. No se podrán fotocopiar ni almacenar electrónicamente materiales protegidos por derechos de autor sin haber obtenido previamente los permisos correspondientes y pagado las tarifas requeridas.
11. **Coordinar el mantenimiento de los instrumentos.** Asegurar el mantenimiento adecuado del órgano y del teclado.
12. **Informar sobre el uso de música.** Reportar el uso de música a OneLicense, RiteSong y otros editores y proveedores en línea. Esta responsabilidad puede negociarse dependiendo de las habilidades y experiencia de la persona contratada.

Buscamos a una persona que tenga

- **Una sólida formación musical,** especialmente en órgano o piano. La experiencia como músico/a en contextos de misa, particularmente en una iglesia episcopal, será valorada.

- **Dominio del inglés y el español.** Se dará preferencia a personas que puedan comunicarse con fluidez en ambos idiomas.
- **Experiencia dirigiendo coros** con distintos estilos musicales y diferentes niveles de experiencia. Buscamos a alguien que conozca los distintos tipos de voz y que pueda utilizar estrategias inclusivas y alentadoras durante los ensayos.
- **Flexibilidad y creatividad.** Queremos seguir explorando distintos estilos y tradiciones musicales que nos ayuden a construir una comunidad verdaderamente bilingüe y multicultural.
- **Compromiso con la música como parte del culto.** Buscamos a una persona que entienda la música no solamente como una presentación artística, sino como una forma de enriquecer, acompañar y profundizar nuestra experiencia de adoración.
- **Capacidad para trabajar en equipo.** La persona deberá colaborar estrechamente con la Rectora, el personal de la parroquia, los líderes laicos y los integrantes del coro.
- **Buenas habilidades interpersonales,** especialmente para trabajar con un grupo pequeño y diverso de cantantes.
- **Comunicación clara y oportuna.** Valoramos la capacidad de mantener una buena comunicación y responder de manera puntual.
- **Responsabilidad y puntualidad.** Esperamos que la persona pueda cumplir de manera confiable con los horarios de los cultos y ensayos y con los compromisos y plazos acordados.

Información sobre el puesto

La persona seleccionada comenzará a trabajar **a más tardar el primer domingo de Adviento, el 29 de noviembre.**

Aunque el coro participa principalmente durante el período de septiembre a junio, el órgano se toca durante los cultos a lo largo de todo el año.

El salario es de **\$22,000 anuales**, con posibilidad de negociación de acuerdo con las habilidades y experiencia de la persona seleccionada.

Para conocer más sobre nuestra comunidad

Para obtener más información sobre Trinity-Trinidad Episcopal Church y nuestra comunidad, visite: www.trinityhaverhill.org

Para postularse

Las personas interesadas pueden enviar su **currículum y carta de presentación** a: **rector@trinityhaverhill.org**

La fecha límite para postularse es el **1 de noviembre**. Las entrevistas se realizarán de manera continua a medida que recibamos las solicitudes.

¡Esperamos conocer a personas que compartan nuestro entusiasmo por la música, el culto y la construcción de una comunidad bilingüe y multicultural!